



Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken zur Beseitigung der Interferenzen (DUVRI)	Documento Unico di Valutazione dei Rischi per l'eliminazione delle Interferenze (DUVRI)
INFORMATIONEN BEZÜGLICH DER BESTEHENDEN SPEZIFISCHEN RISIKEN (Art. 26, Absatz 1 – Buchstabe B des G.v.D. 81/2008) Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen zur Beseitigung der Risiken welche auf Interferenzen zwischen den Arbeitern zurückzuführen sind (zwischen Bauherr und Auftragnehmer oder zwischen mehreren Auftragnehmern)	INFORMAZIONE SUI RISCHI SPECIFICI ESISTENTI (art. 26, comma 1 – lett. B del D.Lgs. 81/2008) Misure di prevenzione e protezione atte ad eliminare i rischi dovuti alle interferenze dei lavoratori (tra committente ed appaltatore o tra i diversi appaltatori)
TEIL 1: LISTE DER BEREICHE MIT SPEZIFISCHEM RISIKO IM GEBÄUDE	PARTE 1: ELENCO DEI LUOGHI A RISCHIO SPECIFICO PRESENTI NELL'EDIFICIO

N.B.:

Die Firma muss in den Notfallplan Einsicht nehmen und eventuell für weitere Informationen mit dem Gebäudeverwahrer Kontakt aufnehmen.

Die Firma muss, im Falle von Arbeiten in Bereichen mit spezifischem Risiko, in die „Informationen bezüglich der bestehenden spezifischen Risiken – Teil 2“, Einsicht nehmen

N.B.:

La ditta deve consultare il piano di emergenza ed eventualmente contattare il consegnatario per ulteriori informazioni.

La ditta, nel caso di lavorazioni da svolgere in luoghi a rischio specifico presenti nell'edificio, deve prendere visione delle "Informazioni sui rischi specifici esistenti – parte 2".

008.077
Agentur für Bevölkerungsschutz
Büros des LFD¹, der LNZ² und der VMZ³ -
Drususallee 116
39100 Bozen

008.077
Agenzia per la protezione civile
uffici del SRP¹, della CPE² e della CV³)
Viale Druso 116
39100 Bolzano

¹ Landesfunkdienst – Servizio radiocomunicazioni provinciale

² Landesnotrufzentrale – Centrale provinciale di emergenza

³ Verkehrsmeldezentrale – Centrale viabilità



Büroturm, Landesfunkdienst, LNZ und VMZ – Drususallee 116, Bozen / Torre uffici, servizio radiocomunicazioni provinciale, CPE e centrale viabilità – viale Druso 116, Bolzano

Die Fremdfirma darf sich ausschließlich im Bürotrakt, Landesfunkdienst, LNZ und VMZ und dem dazugehörigen Vorplatz aufhalten, da für den Bereich der Feuerwache andere und zusätzliche Gefahren zu berücksichtigen sind.

La ditta esterna può muoversi esclusivamente nella parte uffici, servizio radiocomunicazioni provinciale, CPE, centrale viabilità e sul piazzale attestante, in quanto per la parte caserma sono da considerarsi altri pericoli e pericoli aggiuntivi.

Raum / Locale Tätigkeit / Attività		Vorhanden Presente		Eigenschaften / Caratteristiche	Position / Ubicazione		Meldeanlagen Impianti rilevazione		Löschanlagen Impianti spegnimento		Bemerkungen Note
		Ja/Sì	Nein/No		Stock Piano	Bemerkung Note	Brand Incendi	Gas			
1.	Heizraum Centrale termica	☐	☒	☐ Gas (Methan, LPG, usw / metano, GPL, ecc) ☐ Heizöl / gasolio	____ kW ____ kW	☐ intern / interna ☐ extern / esterna	☐	☐	☐	Art/Tipo:	
	Fernwärme / Teleriscaldamento	☐	☒								
	Generatorenraum Locale gruppo elettrogeno	☒	☐	☐ Gas (Methan, LPG, usw / metano, GPL, ecc) ☒ Heizöl / gasolio	240 kW	☒ intern / interna LFD / SRP ☐ extern / esterna	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Kogeneratorenraum Locale cogeneratore	☐	☒	☐ Gas (Methan, LPG, usw / metano, GPL, ecc) ☐ Heizöl / gasolio	____ kW ____ kW	☐ intern / interna ☐ extern / esterna	☐	☐	☐	Art/Tipo:	
	Küche Cucina	☒	☐	☐ Gas (Methan, LPG, usw / metano, GPL, ecc) ☒ Elektrisch / elettrico	____ kW 2 kW	Büroturm / torre uffici Zentralen / Centrali	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
2.	Brennstofflager Depositi combustibile	☒	☐	☐ Methan / metano ☐ Heizöl / gasolio ☐ LPG / GPL ☒ Diesel / gasolio	____ l ____ l ____ l ____ 7000 l	☒ unterird./interrato LFD / SRP ☐ oberird./fuoritererra	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Lager Gasflaschen techn. Gase Deposito bombole gas tecnici	☐	☒	☐ Sauerstoff/ossigeno ☐ Azetylen/acetilene ☐ LPG / GPL ☐ Argon ☐ Mischgas / gas misto	____ l ____ l ____ l ____ l ____ l			☐	☐	Art/Tipo:	
3.	Archive Archivi	☒	☐	☒ Papiermenge / Quantità carta < 5 t:	-1, 7	LFD / SRP, Büroturm / torre uffici	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
				☒ Papiermenge / Quantità carta > 5 t:	-1	Büroturm / torre uffici	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Lagerräume / Abstellkammern Depositi / Ripostigli	☒	☐	☒ Material / Materiale: Papier / carta	- 1	LFD / SRP	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
				☒ Materiale / Material: Verschiedenes / vario	- 1, 0	LFD / SRP	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	



Raum / Locale Tätigkeit / Attività		Vorhanden Presente		Eigenschaften / Caratteristiche		Position / Ubicazione		Meldeanlagen Impianti rilevazione		Löschanlagen Impianti spegnimento		Bemerkungen Note
		Ja/Sì	Nein/No			Stock Piano	Bemerkung Note	Brand Incendi	Gas			
4.	Labors Laboratori	☒	☐	Art/Tipo: Funkwerkstatt / Laboratorio radio	☐ Sauerstoff/ossigeno ☐ Azethylen/acetilene ☐ LPG / GPL ☐ Argon ☐ Mischgas / gas misto ☐ andere gefährliche Substanzen / altre sostanze pericolose	1	LFD / SRP	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
5.	Werkstätten - Praxisräume Officine – Aule di pratica	☐	☒	Art/Tipo:	☐ Sauerstoff/ossigeno ☐ Azethylen/acetilene ☐ LPG / GPL ☐ Argon ☐ Mischgas / gas misto ☐ andere gefährliche Substanzen / altre sostanze pericolose			☐	☐	☐	Art/Tipo:	
6.	Raum für Hauptelektroschrank Locale quadro elettrico principale	☒	☐			-1, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9	LFD / SRP, Büroturm / torre uffici, Zentralen / Centrali	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Transformatorkabine Cabina di trasformazione	☐	☒					☐	☐	☐	Art/Tipo:	
	E.D.V. / C.E.D. Serverraum / Locale server	☒	☐			0 3 9	LFD / SRP Zentralen / Centrali Büroturm / torre uffici	☒	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	USV-Raum / Locale UPS	☒	☐			-1, 0 3 9	LFD / SRP Zentralen / Centrali Büroturm / torre uffici	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
	Batterienraum / Locale batterie Akkumulatorr. / Loc.accumulatori	☐	☒					☐	☐	☐	Art/Tipo:	
7.	Dach / Tetto Überdachung / Copertura	☒	☐	☒ begehbar / praticabile		9	Büroturm / torre uffici	☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	
				☒ nicht begehbar / non praticabile Bedingte Begehrbarkeit / praticabilità condizi.ta		3	Zentralen / Centrali					
8.	Maschinenraum Aufzug / Lift Locale macchine ascensore/montacarichi	☐	☒					☐	☐	☐	Art/Tipo:	



Raum / Locale Tätigkeit / Attività		Vorhanden Presente		Eigenschaften / Caratteristiche	Position / Ubicazione		Meldeanlagen Impianti rilevazione		Löschanlagen Impianti spegnimento		Bemerkungen Note
		Ja/Sì	Nein/No		Stock Piano	Bemerkung Note	Brand Incendi	Gas			
9.	Antennenanlage / Impianti radio	☒	☐	Hochfrequente elektromagnetische Felder / campi elettromagnetici ad alta frequenza	Dächer / tetti		☐	☐	☒	Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore	Vor Beginn der Arbeiten Exposition abschätzen / stimare l'esposizione prima dei lavori